



clydebank housing association

Homelessness Information Leaflet in Polish

Homelessness

Bezdomność

What is homelessness?

You can be homeless because you have no home of your own to live in. For example, you might be living temporarily with family or friends. You can also be considered homeless if your house is insecure or unsafe to live in. You might be living in overcrowded or damp accommodation, or living somewhere you are at risk of violence.

Co to jest bezdomność?

Bezdomnym można być z powodu braku własnego miejsca zamieszkania. Na przykład, tymczasowo zamieszkując u rodziny lub przyjaciół. Można być uznanym za osobę bezdomną również w sytuacji, gdy życie w Państwa domu jest niepewne bądź niebezpieczne, co może oznaczać przepełniony bądź wilgotny lokal mieszkalny, lub też, życie w środowisku, w którym narażonym się jest na przemoc.

Where to go for help

Go to your local council, explain your situation, and ask for help. They will give you free and confidential advice and will be able to help you apply for a place to live. They will also have a list of contacts you may find useful in solving your problems.

Once you have given them your details, the council will assess whether you are considered homeless or not. Among other things, they will check whether you left your previous home intentionally (by choice) or not. It is then up to them to decide whether or not you are defined as homeless.



clydebank housing association

Homelessness Information Leaflet in Polish

Gdzie zgłaszać się po pomoc?

Należy zgłosić się do lokalnej rady miejskiej, wyjaśnić swą sytuację i poprosić o pomoc. Otrzymają Państwo bezpłatną i poufną poradę oraz pomoc w procedurze ubiegania się o miejsce do życia. Rada miejska posiada również listę kontaktów, które mogą być użyteczne w rozwiązaniu Państwa problemów.

Po otrzymaniu szczegółów na temat sytuacji mieszkaniowej danej osoby, rada ustali, czy może ona zostać zakwalifikowana jako bezdomna czy też nie. Między innymi, określi czy umyślnie opuścili Państwo poprzednie miejsce zamieszkania (z wyboru) czy też nie. To, czy zostanie się zakwalifikowanym jako osoba bezdomna, zależy jest, zatem, od decyzji rady miejskiej.

How will they help?

If you are assessed as being homeless or at risk of homelessness, the council will treat you as being in priority need and they must legally provide you with temporary accommodation. They will then add your name to their waiting list for permanent accommodation. Do not hesitate to ask for help if you are in trouble and need assistance in finding somewhere to live.

W jaki sposób udzielona zostanie pomoc?

Jeśli zostanie się zakwalifikowanym jako osoba bezdomna bądź zagrożona ryzykiem bezdomności, rada potraktuje Państwa przypadek jako priorytetowy i przydzieli Państwu prawnie tymczasowy lokal mieszkalny. Państwa nazwisko zostanie umieszczone na liście osób oczekujących na przydział stałego miejsca zamieszkania. Prosimy nie wahać się z prośbą o pomoc w znalezieniu miejsca zamieszkania, jeśli są Państwo w potrzebie.